



**SCHWALBE**

**RUNDSCHAU**

**BADMINTON • BALLSCHULE • BASKETBALL  
BOULE-PETANQUE • HOCKER-GYMNASTIK  
YOGA • FUTSAL • BOXEN • FITNESS  
HIP-HOP • JUGENDCAFE • KINDERTURNEN  
GYMNASTIK • NORDIC WALKING • RUGBY  
STEP-AEROBIC • TISCHTENNIS • TENNIS  
TANZEN • VOLLEYBALL • WINTERSPORT  
RÜCKEN-FIT • TAMBURELLO • SUMBA**

**Ausgabe 2-2021**

Redaktionsschluss für die kommende Ausgabe 3-21

ist am *15. November 2021*

Erscheint Anfang Dezember 2021



**Liebe Schwalben,**  
eine harte Zeit liegt hinter uns. Ich hoffe ihr seid gesund durch den 2. Lockdown gekommen und habt euch impfen lassen können. Nachdem wir wieder unsere Sportangebote anbieten durften, haben wir uns entschlossen so viel wie möglich im Freien

stattfinden zu lassen. Die Nordic Walking Gruppe war in Zweier-Gruppen unterwegs. Kinderturnen, Fitness, Sport für Ältere, Zumba, Beach-Volleyball, Rugby und Tennis und Boule fand alles auf der Sportanlage statt. Einige dieser Angebote haben wir auch in den Ferien aufrechterhalten.

Die Kinderfreizeit fiel wegen der Corona-Pandemie leider auch in diesem Jahr aus. Als Ersatz hat sich das Betreuer Team eine spannende Schnitzeljagd und Bastelangebote ausgedacht.

Unser neuer Pächter hat jetzt nicht nur den Biergarten geöffnet. Auch im Clubhaus werden seit Anfang August Speisen gereicht.

Der Termin unserer Jahreshauptversammlung steht. Es ist der 5. November 2021 um 19.00 Uhr in der Vereinsgaststätte. Bitte beachtet, dass nur Geimpfte und Getestete Zutritt haben. Für die Seniorenfeier am 26. November an gleicher Stelle werden die Einladungen gesondert verschickt.

Leider ist am 23.07.21 unser Ehrenmitglied Helmut Sauer verstorben. Einen Nachruf findet ihr in diesem Heft.

Wir alle hoffen, dass ab Mitte September der Sport wieder in den Hallen stattfinden kann. Da wir nicht alle Mitglieder zeitnah informieren können, bitten wir an dieser Stelle alle noch einmal immer wieder auf die Homepage zu schauen. Sie wird von Maik Herkt schnell überarbeitet, sobald er neue Informationen vom Vorstand oder den Übungsleitern bekommt.

Unser Dank geht an ihn und an unsere Übungsleiter, die in der Pandemie mittels diverser Kanäle mit unseren Mitgliedern Kontakt gehalten und Kontakt aufgenommen haben.

**Rudolf Hille**  
**1. Vorsitzender**



Schützenallee 10  
30519 Hannover-Döhren  
www.schwalbe-hannover.de  
geschaeftsstelle@schwalbe-hannover.de  
Telefon 0511 / 83 02 48

**Geschäftszeiten:** Mo.-Do. 9 - 13 Uhr  
Do. 18 - 20 Uhr

**Bankverbindungen:**

VB Hannover DE 17251900010030680000  
Postbank DE 35250100300239200303

**1. Vorsitzender:** Rudolf Hille  
Lechstr. 5, 30519 Hannover  
Telefon 0511 / 88 56 59 oder 0179-1334832  
rudolf.hille@web.de  
rudolf.hille@fcschwalbe.de

**2. Vorsitzender:** Hans-Peter Gröner  
Heuerstr. 18, 30519 Hannover  
peter.groener@fcschwalbe.de  
Telefon 0511 / 88 32 37 oder 0172-5130662

**3. Vorsitzende:** Erika Müller  
Goldener Winkel 20, 30159 Hannover  
Telefon 0511 / 83 37 69  
erika.mueller@fcschwalbe.de

**Schatzmeister:** Sven Schulenberg  
sven.schulenberg@fcschwalbe.de

**Schriftführer:** Arnd Fritze  
Flebbestr. 22, 30519 Hannover  
Telefon 0511 / 83 02 48  
arnd.fritze@fcschwalbe.de

**Jugendleiterin:** Anja Riemenschneider  
anja.riemenschneider@fcschwalbe.de

**Schwalbe-Rundschau**

**Herausgeber:**

Rudolf Hille (v.i.S.d.P.) im Namen  
des Vorstands des FC Schwalbe e.V.

**Redaktion:** Geschäftsstelle FC Schwalbe e.V.

**Anzeigen:** FC Schwalbe e.V.

Peter Gröner  
Schützenallee 1, 30519 Hannover  
Telefon 0511 / 88 32 37 oder 0172/5130662  
groener@gvh24.de

**Verlag und Herstellung:**

Verlag Wolfgang Hoffmann  
Postfach 810 240, 30502 Hannover  
Telefon 0511 / 83 90 81, Fax 83 72 29  
verlag-hoffmann@t-online.de  
www.verlag-wolfgang-hoffmann.de

**Druck:** Print Media Schaumburg GmbH  
Gubener Straße 3, 31655 Stadthagen

**Piktogramme:** © 1976 by ERCO

Die mit Namen oder Initialen gekennzeichneten Beiträge geben nicht unbedingt die Ansicht des Herausgebers und der Redaktion wieder.

Gerichtsstand: Hannover

**Badminton** Sven Hinzmann Tel. 0162-7078988

Halle Otfried-Preußler-Schule (Birkenstraße 12)

Mo. 17.30 - 18.40 Uhr Freies Spielen

Mo. 18.50 - 20.00 Uhr Fortgeschrittene mit ÜL

20.10 - 21.20 Uhr Freies Spiel

Di. 17.30 - 18.40 Uhr Training Jugend

Di. 18.50 - 20.00 Uhr Training Erwachsene

20.10 - 21.20 Uhr Freies Spiel

Halle Brandström-Schule (H.-Schneider-Allee 30)

Do.

Sporthalle GS Suthwiesenstraße

Fr. 18.30 - 19.50 Uhr Jugend + Erwachsene

Fr. 20.00 - 22.00 Uhr Freies Spielen

**Basketball** Paul Müller paul.mueller@fcschwalbe.de

Training Erwachsene

So. 14.00 - 17.00 Uhr Sporthalle GS Beuthener Str.

**Boule-Pétanque** Thomas Siebert Tel. 0175-77901617

Training: Sportanlage Döhren, Schützenallee 10

Di. ab 17.00 Uhr ,Do. ab 17.00 Uhr, Sa. ab 14:00 Uhr

**Boxen** Mathias Nolte Tel.0511/83 02 48

Training: Sporthalle Heinrich-Wilhelm-Olbers-Schule

Di. 18.00 - 20.00 Uhr ab 10 Jahre

Fr. 18.00 - 20.00 Uhr ab 10 Jahre

**Kinderturnen** Erika Müller Tel. 0511-83 37 69

Training: Turnhalle Hannover-Kolleg, Thurnithstraße 6

Di. 16.00 - 16.45 Uhr 4 - 6 Jahre

16.55 - 17.40 Uhr 7 - 9 Jahre

17.50 - 18.35 Uhr 9 - 12 Jahre

Mi. 16.00 - 16.45 Uhr Eltern-Kind

16.55 - 17.40 Uhr Eltern-Kind

17.50 - 18.50 Uhr Kinder 4 - 6 Jahre

**Anja Riemenschneider Tel. 0177-896 21 43**

Training: Sporthalle Glocksee-Schule, Am Lindenhof 14

Di. 16.30 - 17.30 Uhr Eltern-Kind

17.40 - 18.40 Uhr 4 - 6 Jahre

Training: Sporthalle Dietrich-Bonhoeffer-Schule

Fr. 16.30 - 17.20 Uhr Eltern-Kind

17.30 - 18.30 Uhr 4-6 Jahre

**Turnen** Sina Schöber Tel. 0162-6414101

Training: Sporthalle Hannover-Kolleg, Thurnithstraße 6

Fr. 15.15 - 16.10 Uhr Eltern-Kind-Turnen

16.20 - 17.15 Uhr Eltern-Kind-Turnen

**Futsal** Jefferson Forero Valero Tel. 0511-833769

Training: Sporthalle Hannover Kolleg, Thurnithstraße 6

Fr. 17.30 - 18.50 Uhr ab 12 Jahre

**HipHop** Cansu Noyan Tel. 0511-833769

Training: Sporthalle Hannover Kolleg, Thurnithstraße 6

Do. 17.05 - 18.00 Uhr ab 9 Jahre

Im Winter Sporthalle Dietrich-Bonhoeffer-Schule

**Tanz-Minis** Cansu Noyan Tel. 0511-833769

Ort: Sporthalle Hannover-Kolleg, Thurnithstraße 6

Im Winter Sporthalle Dietrich-Bonhoeffer-Schule

Do. 16.30 - 17.05 Uhr ab 4 Jahren

**Präventive Wirbelsäulen-Gymnastik**

Erika Müller Tel. 0511-83 37 69

Training: Sporthalle Hannover-Kolleg, Thurnithstraße 6

Di. 10.15 - 11.00 Uhr Erwachsene

11.00 - 11.45 Uhr Erwachsene

**Präventive Wirbelsäulen-Gymnastik****Britta Dodenhof**

Di. 18.45 - 19.45 Uhr Erwachsene

**Christina Unterkurs**

Training: Turnhalle H.-W.-Olbers-Schule

Do. 17.00 - 17.45 Uhr Erwachsene

**Step Aerobic** Erika Müller Tel. 0511-83 37 69

Training: Sporthalle Hannover-Kolleg, Thurnithstraße 6

Fr. 19.00 - 20.00 Uhr

**Bodystyling** Lisa Flebbe Tel. 0511-83 37 69

Training: Sporthalle Hannover-Kolleg, Thurnithstraße 6

Do. 20.00 - 21.00 Uhr

**Zumba** Daria Tappe Tel. 0511-83 37 69

Training: Sporthalle Hannover-Kolleg, Thurnithstraße 6

Do. 18.45 - 19.45 Uhr

**Yoga** Regina Röder Tel. 0511-833769

Training: Sporthalle Glocksee-Schule, Am Lindenhof 14

Di. 19.30 - 20.45 Uhr

**Fitnessgymnastik** Ute Stautmeister Tel. 0511-807 78 96

Training: Sporthalle Hannover-Kolleg, Thurnithstraße 6

Mi. 19.10 - 20.00 Uhr Rücken + Balance

20.00 - 21.00 Uhr für Frauen ab 30 Jahre

**Touch Rugby** Yvonne Fischer Tel. 0511- 83 02 48

Training: Sportanlage Döhren, Schützenallee 10

Di. 19.00 Uhr Training Mixed Erwachsene

**Tennis** Uwe Rönspiëß Tel. 0511-940 49 33

Training: Sportanlage Döhren, Schützenallee 10

**Tischtennis** Frank Staske Tel. 05109-5630659

Training: Sporthalle Dietrich-Bonhoeffer-Schule

Di. 19.00 - 21.30 Uhr Mannschaftstraining

Fr. 18.30 - 19.45 Uhr Kinder/Jugend

Fr. 19.00 - 21.30 Uhr Mannschaftstraining

Training GS Loccumer Str. 27

Mo. 17.30 - 18.45 Uhr Kinder/Jugend (6-18 Jahre)

DO. 17.00 - 18.45 Uhr Kinder/Jugend (6-18 Jahre)

**Tamburello** Annika Fallak Tel. 01525-8198000

Sporthalle Heinrich-E.-Stötzner-Schule (Außenstelle Mühlenweg)

So. 18.00-20.00 Uhr Training ab 16 Jahre

**Volleyball** Daniela Peukert Tel. 0172-462 44 46

Training: Sporthalle GS Suthwiesenstraße

Di. 18.00 - 20.00 Uhr Freies Spielen/Einsteiger Erw.

20.00 - 21.30 Uhr Training Fortgeschrittene

**Daniela Peukert** Tel. 0172-462 44 46

Sporthalle IGS Linden, Halle 3, Badenstedter Str. 35

Do. 20.00 - 21.30 Uhr Training Fortgeschrittene

**Wintersport** Rudolf Hille Tel. 0511-88 56 59**Fitnessgymnastik**

Training: Sporthalle Hannover-Kolleg, Thurnithstraße 6

Di. 20.00 - 21.00 Uhr

**Nordic Walking** Bettina Frei-Hille Tel. 0511-88 56 59

Treffen: Sportanlage Döhren, Schützenallee 10

Mo. + Do. ab 18.00 Uhr

Bei Fragen hilft Ihnen auch gerne die Geschäftsstelle des FC Schwalbe, Schützenallee 10, weiter

Tel.: 0511/83 02 48, [geschäftsstelle@schwalbe-hannover.de](mailto:geschäftsstelle@schwalbe-hannover.de), [www.schwalbe-hannover.de](http://www.schwalbe-hannover.de)

# **Einladung zur Jahreshauptversammlung des FC Schwalbe am Freitag, den 05.11.2021, 19:00 Uhr im Clubhaus, Schützenallee 10**

Liebe Sportfreundinnen, liebe Sportfreunde!

Hiermit lade ich ein zur Jahreshauptversammlung - gemäß §19 der Vereinssatzung – am 05.11.2021 um 19:00 Uhr. Ich hoffe, dass viele Mitglieder an der Jahreshauptversammlung teilnehmen.

## **Bitte denkt an euren Impfpass, nicht Geimpfte benötigen einen aktuellen Test!**

Tagesordnung:

- TOP 1: Begrüßung und Genehmigung der Tagesordnung
- TOP 2: Feststellung der anwesenden Stimmberechtigten
- TOP 3: Gedenken an die verstorbenen Mitglieder
- TOP 4: Bericht des Vorstandes mit anschließender Aussprache
- TOP 5: Bericht des Schatzmeisters
- TOP 6: Bericht der Kassenprüfer
- TOP 7: Entlastung des Schatzmeisters und des Vorstandes
- TOP 8: Berichte aus den Abteilungen
- TOP 9: Wahlen
  - 9.1 1.Vorsitzender
  - 9.2 3.Vorsitzender
  - 9.3 Schriftführer
  - 9.4 2. Beisitzer
- TOP 10: Wahl der Kassenprüfer
- TOP 11: Wahl des Ehrenrates
- TOP 12: Ehrungen
- TOP 13: Anträge
- TOP 14. Beitragserhöhung ab 2023 um ? 2,00 je Mitglied im Monat
- TOP 15: Schlusswort

Mit sportlichen Grüßen

**Rudolf Hille  
(1.Vorsitzender)**

# Nachruf

## Das Ehrenmitglied des FC Schwalbe

# Helmut Sauer

Ist am 23. Juli 2021, kurz vor seinem 94. Geburtstag verstorben. Helmut Sauer, geboren am 16. August 1927 auf dem Döhrener Jammer, wurde mit 10 Jahren Mitglied der Rugby-Abteilung des FC Schwalbe.

Nach Ende seiner aktiven Zeit als Rugbyspieler war er noch lange Zeit als Leichtathlet engagiert. Auch nach seinem Wegzug aus Döhren blieb er dem FC Schwalbe eng verbunden. Er versäumte kaum eine Jahreshauptversammlung oder andere Veranstaltungen. Er brachte sich auch stets mit Wortbeiträgen und Anregungen ein. Sein Motto war:

**„einmal Schwalbe, immer Schwalbe“**

Für seine langejährige Treue zum FC Schwalbe wurde er 2015 zum Ehrenmitglied ernannt.

So wie im Verein engagierte er sich auch in seinem Beruf bei der Bundesbank, wofür er mit dem Bundesverdienstkreuz geehrt wurde.

Im Jahr 2017 konnte Helmut Sauer auf das äußerst seltene Jubiläum von 80 Jahren Vereinsmitgliedschaft zurückblicken.

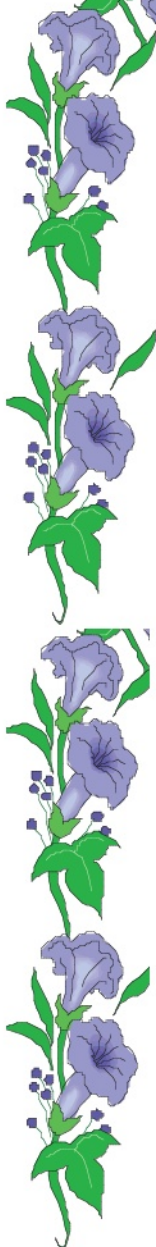
Hierfür richtete der FC Schwalbe eine Feierstunde aus, bei der der damalige Oberbürgermeister die Laudatio hielt. Der DOSB schickte ein Glückwunschsreiben und der Vorsitzende des Niedersächsischen Rugbyverbandes überreichte die Goldene Ehrennadel.

Mit Helmut Sauer hat der FC Schwalbe ein hochgeachtetes, bis zuletzt seinem Verein verbundenes, Mitglied verloren. Wir werden sein Andenken in Ehren halten.





*Geburtstage vom 1. Mai bis 31. August 2021*



Der Vorstand wünscht allen Geburtstagskindern, Jubilarinnen und Jubilaren  
Gesundheit und viel Lebensfreude! Rudolf Hille, 1. Vorsitzender



**BADMINTON**

*Sven Hinzmann*

## **Wiederaufnahme des Trainingsbetrieb für Badminton im Juni 2021**

Endlich können wir wieder trainieren. Hier noch einmal für alle die aktuellen Hygiene- und Verhaltensregeln nur für Badminton:

Allgemeines:

- eine Teilnahme ist nur symptomfreien Personen gestattet. Bei Kindern haben die Erziehungsberechtigten im Vorfeld sicherzustellen, dass ihr Kind symptomfrei ist
- die Teilnahme am Training erfolgt unter: [badminton@fcschwalbe.de](mailto:badminton@fcschwalbe.de) mit dem entsprechenden Formular. Deadline zur Abgabe ist der 13.06.2021 um 17 Uhr
- wer nicht erscheint, ohne sich spätestens 7 Stunden vorher abzumelden und damit jemand anderem einen der begrenzten Plätze nimmt, muss das nächste Training aussetzen. (Kontakt unter 0176 78039449, 0179 6784696 oder 0162 7078988)
- die Hygieneregeln müssen unterschrieben und an die o.g. E-Mail-Adresse geschickt werden (im Notfall können diese auch unterschrieben vor dem ersten Training abgegeben werden)
- wer die Regeln nicht einhält, darf die Halle nicht betreten oder muss das Training

sofort beenden Vor und nach dem Training:

- volljährige Personen haben vor jedem Training einen negativen Corona Test vorzulegen (gemäß §5a der Nds. Corona-Verordnung). Geimpfte und genesene Personen bringen stattdessen zu jedem Termin eine Bescheinigung mit.
- in der Montags- und Dienstagshalle erfolgt das Betreten nur über den Haupteingang, das Verlassen nur über den Ausgang zum Parkplatz
- in der Donnerstagshalle erfolgt das Betreten und Verlassen über den Haupteingang.
- in der Freitagshalle erfolgt das Betreten über den Haupteingang, das Verlassen über den Notausgang
- beim Kommen und Verlassen der Halle ist ein Mund- und Nasenschutz zu tragen
- das Einhalten des Abstands von 1,5m in sämtlichen Situationen ist erforderlich
- die Umkleiden und Duschen dürfen nicht benutzt werden. Toiletten werden nur von einer Person gleichzeitig genutzt und alle verwendeten Gegenstände selbstständig desinfiziert
- Geräteräume sollen nur einzeln betreten, beim Auf- und Abbau müssen Handschuhe getragen werden
- bei jeder Trainingseinheit müssen sich

*Seit über 45 Jahren erscheint der*

# **Waschfeebote**

*im südlichen Bereich von Hannover und berichtet regelmäßig über Neuigkeiten aus Ihrem Stadtteil*



die Spieler mit eigenem Stift in einer Anwesenheitsliste eintragen

- jede/r Spieler/-in muss über ein eigenes Desinfektionsmittel und Handschuhe verfügen

Trainingsregeln:

- zwischen den Trainingseinheiten findet eine Pause von 10 min statt. Die Halle wird in der Zeit durchgelüftet.
- jede/r Spieler/-in muss einen eignen Schläger und eigene Bälle mitbringen. Bälle müssen mit Initialen gekennzeichnet werden. Der Verkauf von Bällen findet weiterhin statt.
- der Mindestabstand muss stets eingehalten werden.

## Badminton-Training nach dem 2. Lockdown

Der Trainingsbetrieb läuft reibungslos. Die neuen Regelungen sind allen mittlerweile geläufig.

Während der Sommerferien findet Training in der Suthwiesenstraße sowie freies Beach-Volleyballspielen auf der Außenanlage des Vereins statt.

Die Trainingszeiten sind auf der Internetseite des Vereins zu finden. Bei Fragen bitte an Sven Hinzmann wenden.

Trainingsbälle können bei Hendrik Theis in der Halle oder bei Michael Wamser Zuhause in der List erworben werden.

Das Bild zeigt das erste Training nach dem Lockdown im Juni in der Turnhalle der Suthwiesenstraße.

### Punktspielbetrieb:

Der Bezirksverband musste sich auf

einige Absagen aus den Vereinen einstellen, da nicht alle Vereine die Pandemie unbeschadet überstanden haben. Sven hat sich bemüht möglichst alle Wünsche für die kommende Punktspielsaison aufnehmen. Der Rahmenspielplan findet ihr hier: [https://www.nbv-online.de/images/nbv/sport/news/2020/Allgemein/20200508\\_nbv-rahmensterminplan\\_20202021\\_St\\_20200508.pdf](https://www.nbv-online.de/images/nbv/sport/news/2020/Allgemein/20200508_nbv-rahmensterminplan_20202021_St_20200508.pdf)

Hier findet Ihr die Spielpläne für die Hobbyligen und Kreisstaffeln in der Region Hannover für die kommende Spielzeit: <https://www.nbv-online.de/index.php/news-hannover->

**KELLNER  
BAU**

☎ (05 11) 83 12 89



... Ihr Partner  
für Altbau-  
sanierungen.

r/spielplaene-saison-2021-22

Schwalbe 3 beginnt zum Beispiel am 25.09. um 15:00 Uhr in der TH Suthwiesenstraße. Schwalbe 4 beginnt erst im am 09.10. in Langenhagen.

Wir suchen wieder Freiwillige, die einen Schiedsrichterlehrgang mitmachen möchten: C- und B-Schiedsrichter-Grundlehrgang, Ort: Niedersächsischer Badminton-Verband e. V. Raum A 130 Ferdinand-Wilhelm-Fricke-Weg 10, 30169 Hannover, Zeit: 04.09.2021, 10:00 – ca.19:00 Uhr. Bitte bei Sven melden.



Oliver Menges

# BABST

## BESTATTUNGSHAUS

☎ (0511) 980 610 Tag & Nacht

Oesterleystraße 14 • 30171 Hannover  
Hildesheimer Straße 126 • 30880 Laatzen





**BOULE-  
PETANQUE**



*Kai Loerwald*

### **Die neue Normalität, oder Toleranz fängt da an, wo sie eigentlich aufhört...?!**

Das langsame Erwachen des Boule Lebens ging mit dem Aufblühen der Pflanzen auf unserer Anlage einher. Konnten und vor allem durften wir den Lockerungen der Corona Bestimmungen trauen? Immerhin ist unser Sport

draußen und die Abstandsregel in jeder Hinsicht vorgegeben. Es gab vollständig Geimpfte, Ungeimpfte, fast täglich Getestete, Vorsichtige und Leichtsinnige, Gesetzestreue, Selbstdenker und gar nicht Denker. Bei diesem Aufeinandertreffen so vieler Individuen ist es wohl unausweichlich, dass Konflikte entstehen und die Geduld schon mal arg strapaziert wird. Meiner Meinung nach hilft, sich klarzumachen, dass auch unser Gegenüber möglicherweise Recht haben könnte und nicht nur ich selbst.

Unser Verband kam mit der Vorgabe der Ligaspiele für diese Saison, verwickelte sich in widersprüchliche Aussagen über die Durchführung und löste

*Lady's - Hair - Boutique*

*Brodella & Falk*

Friseur - Meisterbetrieb Solarium  
International anerkannte exklusive Kosmetikberatung

Abelmannstraße 7 - 30519 Hannover

**Telefon 0511 / 84 3 70 70**

Mo. - Fr. von 9.00 -18.00 Sa. von 8.00-13.00 Uhr

Internet: [www.friseur-falk.de](http://www.friseur-falk.de)

**KELLNER  
BAU**



**... und die Baustelle  
bleibt sauber.**

☎ (05 11) **83 12 89**

bei Vereinen Verwirrung und Unverständnis aus. Aufregung, Statements und Dementis waren die Folge. Können, sollen und dürfen wir da mitmachen?

Ich denke, die neue Normalität verlangt uns noch mehr Flexibilität ab als bisher so wie so schon gut wäre. So wichtig es ist einen „Standpunkt“ zu haben, wir Boule spielende wissen, es ist bereichernd und notwendig flexibel zu sein, um in diesen Zeiten bestehen zu können. Ich schätze unser Boulespiel als Spiegel des Lebens: alles an individuellem Wissen, Fantasie und Können einbringen, was einem zur Verfügung steht- akzeptieren und tolerieren, was uns der Gegner, das Spiel in Glück und Pech zumutet. Die Frage, wie wir mit unterschiedlichen Meinungen, Vorstellungen und Ideen umgehen und sie als solche auch begrüßen bezieht sich ganz konkret auch auf unseren „Trainingsbetrieb“. Wird es jemals so etwas wie Training geben, was den Namen verdient? Kann unsere Lockerheit, der Spaß und das Freizeitvergnügen dann noch weiter bestehen? Ist Konzentration eine Spaßbremse? Können wir unsere Lockerheit mit in die Ligaspiele nehmen?

Da wir nicht wissen, wie sich Corona weiterentwickelt, sollten wir darüber nachdenken unsere nächste Abteilungsversammlung direkt nach den Ligaspielen und nicht erst im November durchzuführen, damit wir das „präsent“ machen können.

Kai hat bereits angekündigt, nicht weiter zur Verfügung zu stehen. Wir brauchen also eine(n) 1. Vorsitzende(n). Schon mal an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Dich, Kai. Du hast Dir über vieles Gedanken gemacht, mit- und weitergedacht, vieles weiterentwickelt. Unsere schöne Anlage auch ein sichtbarer Beweis dafür.

Zum Schluss die harten Fakten aus den Ligen: die 1. hat vielleicht nicht überragend gespielt, ist aber mit 3 Siegen so gut gestartet wie lange nicht- Siege müssen erst mal errungen werden.

Die 2. hat ein ausgeglichenes Verhältnis, 2 Siege und 2 Niederlagen.

Die 3. ist mit 2 knappen Niederlagen gestartet und brennt auf ihren 1. Sieg.

Allen, die Turniere spielen, viel Spaß und Erfolg. In der Hoffnung, dieses Jahr eine Vereinsmeisterschaft durchführen zu können und weitere Schritte in Richtung Normalität gehen zu können, bleibt nur zu sagen:

Schwalbe „en marche“, heißt so viel, wie vorwärts. „Allez“ wäre vielleicht allgemeiner verständlicher.

Thomas

## Jörg Steinmann Krankengymnastik

## physioteam - hannover

Praxis für Krankengymnastik  
und physikalische Therapie

- Krankengymnastik nach Sportverletzungen, Unfällen
  - und Operationen, Heim- und Hausbesuche
  - Behandlung bei Rückenschmerzen und Haltungsschäden
  - Massagen
- Lymphdrainagen uvm.

Praxis für Physiotherapie,  
med. Trainingstherapie und Massage

Hildesheimer Straße 223  
30519 Hannover – Döhren

Tel.: 0511-8448359



[www.physio-steinmann.de](http://www.physio-steinmann.de)



## BOXEN

Mathias Nolte

### Neustart - Abteilung Boxen - 2021

Liebe Schwalben, nach über 8,5 Monaten haben wir mit unserem Training wieder begonnen. Aufgrund der Pandemiesituation, sowie der gesetzlichen Bestimmungen des Landes Niedersachsen und unseres Landesverbandes war ein Training ja untersagt.

Für uns ist diese Zeit sehr schwer gewesen, da ein Training in unserer Sportart in richtiger Form bis auf den Fitnessbereich nur Indoor stattfinden kann.

Also haben wir ab Mitte Juni unter verschärften Hygienebedingungen gestartet und sind glücklich wieder zu trainieren.

Toll ist, dass alle Sportlerinnen - und Sportler wieder den Weg in unsere Halle in der Olbersstrasse gefunden haben. Des Weiteren haben wir aufgrund der mangelnden Bewegungsmöglichkeit, während der Lockdownzeit viele neue Aktive hinzugewinnen können, die wir

hiermit nochmal herzlich in unseren Reihen begrüßen.

Einen solchen Boom hat es noch nie in der Geschichte der Abteilung gegeben. Das sich für diese Randsportart innerhalb von 2 Monaten so viele Interessenten bei uns einsteigen ist einzigartig. Mit ca. 25 % Neueinsteigern im Verhältnis zur Abteilungsgrösse ist das schon eine Ansage und freut uns sehr.

Unser Trainer Halit Alagöz konnte seinen Bruder Adem dazugewinnen, als weiteren Übungsleiter bei uns aktiv zu sein. Nochmals vielen Dank Adem für Deine Aktivitäten.

Weiter einen herzlichen Dank an das organisatorische Arbeitstier beim FC Schwalbe - unseren Rudi Hille.

Aufgrund des gestellten Sonderantrags bei Landeshauptstadt Hannover trainieren wir die Sommerferien durch, um Trainingsrückstand aufzuholen.

Wir freuen uns über viele neue Talente und ehemalige Schwalbe - Boxer, die nach Jahren den Weg zurückgefunden

**Wiese**   
Bestattungen

Heute schon Ihre Bestattungsvorsorge regeln: Das verbürgte Treuhandkonto und die Sterbegeldversicherung sind sicher und unantastbar.

Wir informieren Sie umfassend.

Altenbekener Damm 21 · Baumschulenallee 32 · Berckhusenstraße 29  
Gartenburgstraße 38 · Lister Meile 49 · Podbielskistraße 105

**0511 957857 · wiese-bestattungen.de**



Zertifiziertes Unternehmen  
nach DIN EN ISO 9001:2015



Qualifizierter  
Bestatter

**Abschied Leben**

haben.

Ab 03.09.2021 beginnt dann das Training zu den alten Zeiten wieder und wir

hoffen in den nächsten Monaten nach einer kompakten Trainingseinheit auch wieder bei Veranstaltungen zu starten.



## NORDIC WALKING



*Bettina Frei-Hille*

### Liebe Stock-Schwalben,

endlich ist fast wieder Normalität bei uns eingetreten und wir sind wieder fast alle unterwegs. Seit dem 1. August 2021 bietet der FC Schwalbe nun auch am Donnerstag-Vormittag um 10.00 Uhr Nordic Walking an. Das Training donnerstags um 18.00 Uhr entfällt, da immer weniger Teilnehmer kamen. Gerade im Winterhalbjahr haben einige Teilnehmer Probleme, mit einer Stirnlampe zu laufen. Einige von uns sind in den Ruhestand gewechselt und möch-

ten lieber am Vormittag unterwegs sein. Selbstverständlich darf an beiden Tagen gelaufen werden. Ina und Elisabeth werden leider unsere Gruppe verlassen. Dorit, Ingrid und Bärbel sind dazu gekommen. Darüber freue ich mich.

Denkt bitte im November an die Jahreshauptversammlung. Nun hoffe ich, dass alle gesund sind, und freue mich auf ein Wiedersehen mit euch.

*Eure Bettina*



## WINTERSPORT



*Rudolf Hille*

### Hello Schwello!

Wir können wieder Sport machen, ist das nicht großartig. Ich hoffe, ihr habt euch fit gehalten in der Pandemie. Auf der Sportanlage wird jetzt schon Fitnessgymnastik angeboten, nicht von Kim sondern von Lisa, einer neuen Übungsleiterin. Kim hat bis jetzt noch keine Rückmeldung gegeben, wann sie wieder einsteigt.

Ab September fängt der Sport in der Halle wieder an, für Geimpfte, Genesene und Getestete, denn im Erwachse-

nenbereich haben alle die Möglichkeit sich impfen zu lassen.

Im Januar wollen wir wieder eine Skifreizeit durchführen. Das Hotelproblem habe ich gelöst. Nach 30 Jahren im Hotel Winkler haben wir im Januar 2022 im Hotel Blü eine neue Bleibe gefunden. Das Hotel Blü ist ein ganz neues Haus in Bad Hofgastein und ich bin auf dessen Angebot gespannt.

Macht euch auf, macht mit und haltet euch fit. Alle Informationen zu den Halenzeiten könnt ihr auf unserer immer aktuellen Homepage nachlesen.



**TURNEN**



*Erika Müller*

### **Kleine Schwalben im Tiefflug über den Wiesen**

Seit Ende Mai konnten sich die kleinen Schwalben endlich wieder auf der großen Rugbywiese austoben. Es gab 3 Angebote pro Woche für Kinder ab 18 Monaten, Kindergartenkinder und Schulkinder. Spiele spielen, um die Wette Laufen, im Trampolin springen und Balancieren machte allen großen Spaß. Auch während der Sommerferien konnten unsere Turnkinder einmal pro Woche ausgiebig Sport treiben. Wir hoffen, dass wir im September in den warmen und trockenen Sporthallen weitermachen können. Die neuen Angebote und Spielgeräte haben auch der Mitgliederstatistik gutgetan.

*Erika Müller*



**Biber  
Bau** GmbH



biberbau-tischlerei.de

**Tischlerwerkstatt**

tel.: 0511 / 83 90 30, fax: 0511 / 8 37 92 61

## **Sterbefall?**

Dann rufen Sie: **86 26 91**

MARTIN   
**FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz

Tag und Nacht dienstbereit

Erd-, Feuer- Sarglager  
und See- Fernüberführungen  
Bestattungen Eigene Totenfrau

**HANNOVER - WÜLFEL** □  
**PIEPERSTRASSE 14** □





## Himmelfahrt-Aktion

Auch im Mai 2021 konnte unsere Kinder- und Jugendfreizeit nicht wie gewohnt stattfinden. Unser Team hat sich daher etwas überlegt, was den Hygieneregeln entsprach.

Am Himmelfahrtstag wurde es sportlich. Eine Rallye, die mithilfe der App Actionbound erstellt wurde, führte Kleingruppen von unserer Schwalbe-Garage zu den Kiesteichen und zurück. Es musste Volleyball gespielt und balanciert werden. Alle Muskelgruppen rund um Bauch und Beine kamen auch zum Einsatz. Nach Abschluss der Actionrallye konnte ein Bastelpaket mit

nach Hause genommen werden. Am Freitag wurde gemeinsam über Zoom gebastelt und am Samstag wurden die gebastelten Masken genutzt, um sich inkognito durch Döhren zu rätseln.

Durch unsere verschiedenen Angebote hatten die Kinder wenigstens für einige Stunden das Gefühl auf der Himmelfahrt-Freizeit zu sein. Es hat allen, auch den Eltern, sichtlich Spaß gemacht. Allerdings hoffen wir, dass wir nach zwei Jahren „ohne“ endlich im Jahr 2022 wieder eine fünftägige Freizeit außerhalb von Hannover verbringen können.

Euer Freizeit-Team





## Tamburello



*Annika Fallak*

### Daumen drücken für die Deutsche Meisterschaft 2021

Nachdem wir nach den größeren Lockerungen am Frühlingsende schon auf dem Asche-Platz auf der Vereinsanlage unterwegs waren, trainiert die Tamburello-Gruppe über die Sommerferien hinweg fleißig in einer extra organisierten Halle in Misburg. Glücklicherweise sind uns alle Spielerinnen und Spieler über den Lockdown treu geblieben. Vielen Dank euch dafür!

Aktuell haben wir das geplante Saison-Highlight Ende September im Blick: die Deutsche Meisterschaft 2021 im Indoor. Wir hatten zwar dieses Jahr nochmal ins Auge gefasst, die im letzten Jahr aus Gründen ausgefallene Meisterschaft in Hannover nachzuholen, aber leider bekamen wir von der Stadt nicht die notwendigen Hallenkapazitäten. Unser eigentliches Vorhaben, die Meisterschaft bei uns zuhause zu organisieren, ist dadurch leider vorerst gescheitert. Dankenswerterweise springt für 2021 der VfB Fallersleben ein und somit wäre Wolfsburg der neue geplante Spielort.

Da der neue Gastgeber gesonderte Hallenkapazitäten hat und weil eine sportliche Vorqualifikation dieses Jahr nicht stattfinden konnte, ist die Teilnahme an der Meisterschaft diese Saison offen für alle Teams, die im Verband gemeldet sind. Neben unseren Damen, die sowieso, und durchaus auch sehr erfolgreich, Stammgäste bei der Endrunde sind, können somit dieses Jahr auch unsere Männer am Turnier teilnehmen. In den letzten Jahren waren die Hürden mit den deutlich erfahreneren Teams aus Köln, Münster und Hamburg in der vorgelagerten Qualifikation für die Jungs leider einfach noch zu hoch. Beide Teams freuen sich auf

jeden Fall auf die DM!

Weil wir die ursprünglich angedachten Veranstalter waren, unterstützen wir auch tatkräftig bei der Organisation und teilen uns die Ausrichtung mit dem VfB, auch wenn alle Spielstätten in Wolfsburg sind. Um den Erfordernissen aus den Corona-Vorschriften gerecht zu werden, wurde Anfang August auch schon ein entsprechendes Hygienekonzept erstellt.

Hier liegt auch weiterhin der Knackpunkt, weswegen wir weiter Daumen drücken müssen, dass die Deutsche Meisterschaft dieses Jahr überhaupt stattfindet. Das Turnier kann nur dann sinnvoll durchgeführt werden, wenn zum Spieltermin in Wolfsburg noch ähnliche Regeln gelten, die bis August für Sport in Hallen bei Inzidenz bis 35 galten. In den Tagen als dieser Artikel entstand, war die Inzidenz in der Stadt Wolfsburg schon einige Tage über 50. Zwar gab es aufgrund der kommunalen Freiheiten innerhalb der Landesverordnung bis dato noch keine nennenswerten Regelverschärfungen durch die Stadt Wolfsburg, aber wir müssen hoffen, dass die Gesamtlage aus Zahlen und Regeln sich bis Ende September nicht weiter verschärft. Zudem soll es am Ende auch eine Veranstaltung sein, deren Durchführung als „sicher“ empfunden wird und bei der bis auf sportliche Höhepunkte nichts passiert.



**TISCH-  
TENNIS**



*Frank Staske*

## Die Schwalben wollen wieder an die Tische

So oder so ähnlich könnte es klingen, wenn es wieder funktionieren sollte! Wir sind als Abteilung wieder startbereit und hoffen, dass es funktioniert. Die Rahmenbedingungen sind geschaffen. Geimpft sind die meisten Mitglieder und nun kann es wieder losgehen. Wir würden mit 4 Herren- und 4 Jugendmannschaften starten wollen.

Der Trainingsbetrieb läuft so weit gut und neue Mitglieder sind auch schon gewonnen worden. Es bleibt aber wie immer dabei: „Der Spaß steht im Vordergrund“:)) Die Spielklassen verlieren da immer mehr an Bedeutung. Einfach nur wieder anfangen ist da die Devise. Alle sind sehr darauf fixiert. Lasset die Spiele beginnen:))  
Schwalbe goooo! Frank



**Touch  
Rugby**



*Yvonne Fischer*

## Zurück, zum Glück mit Touch-Rugby!

Seit Mitte Juni dürfen wir nun endlich wieder den Rasen unter den Füßen und den Ball in der Hand spüren! Dank unseren Online-Einheiten während des Lockdowns hielten wir uns fit und starteten mit voller Kraft und allen „Touchies“ in die Platz-Saison.

Als Vorbereitung für die hoffentlich stattfindenden Spiele im Herbst hat

sich der Nationaltrainer der Herren-Touch-Mannschaft angemeldet und wird uns im August noch mit 1-2 Trainingseinheiten unterstützen. Wir hoffen, dass wir im bereits im September an dem ersten Turnier in diesem Jahr teilnehmen können, um uns auch mal wieder im Wettbewerb zu messen.

Trainiert wird jeden Dienstag, von 19-20.30 Uhr im Mixed-Team (Frauen und Männer) - wir freuen uns auch weiterhin über jedes neue Gesicht!

*Ovale Grüße von Yvonne!*

# NEU bei Schwalbe

## Ganzkörper-Kraftzirkel im Freien - die Outdoor-Alternative zum Fitnessstudio

Für alle, die Interesse an gezieltem Muskelaufbau oder nachhaltiger Fettverbrennung haben, sich an der frischen Luft bewegen und ihre sportli-

chen Ziele in einer Trainingsgruppe teilen möchten, gibt es jetzt ein neues Sportangebot bei Schwalbe!

Seit dem 15.07.2021 bietet Karsten Schmidt jeden Donnerstag von 19-20 Uhr auf dem Sportgelände gegenüber der Tennisanlage einen Ganzkörper-Kraftzirkel für Frauen, Männer und

Jugendliche an. Karsten ist 34 Jahre alt, war u.a. Ausbilder für Spitzensportler der Bundeswehr und trainiert selbst seit der Jugend im Kraft- und Kraftausdauerbereich. In den Wintermonaten hat er bereits unsere Touch-Rugby-Mannschaft in einigen Fitness-Einheiten auf die neue Saison vorbereitet.

Wenn du mindestens 16 Jahre alt bist und im Sommer, aber auch darüber hinaus, eine kräftige Outdoor-Alternative oder eine zusätzliche Trainingseinheit zum Fitnessstudio suchst, dann melde dich jetzt zum Probetraining per Mail an! Die Organisation übernimmt Yvonne

Fischer aus unserer Touch Rugby-Mannschaft: yvonne.fischer@fcschwalbe.de

Benötigt werden lediglich wetterfeste Sportkleidung und dein sportlicher Wille – den Rest haben wir! Wir freuen uns auf Dich!

Ganzkörper-Kraftzirkel im Freien

Ort: FC Schwalbe Hannover, Schützenallee 10

Training: jeden Donnerstag

Uhrzeit: 19-20 Uhr

Leitung: Karsten Schmidt

Info: 0511 833769





## VOLLEYBALL



*Daniela Peukert*

### Bock auf Volleyball? – Immer!

Das Glück liegt ja bekanntlich in den kleinen Dingen. Deshalb möchten wir mit Euch teilen, was uns in letzter Zeit richtig glücklich macht.

- Ich bin glücklich, dass Sport wieder möglich ist und ich mir kein weiteres Corona-Gedicht ausdenken muss. Ich glaube, davon profitiert Ihr auch.

- Endlich können wir die Joggingrunden und die ganzen Ersatzsportarten, die wir der Fitness wegen ausprobiert haben, beenden und wieder einem vernünftigen Sport nachgehen.

- Seit Mai/Juni können wir endlich wieder ein Volleyballfeld betreten und zwei gegen zwei spielen. Nach 5 Monaten ohne Ball sah das zuerst wie Anfängertraining aus – uns sind noch nie so viele Bälle versprungen – hat sich im Spiel aber schnell wieder richtig gut angefühlt.

- Die Mitspieler wieder in Realität (inklusive Unterkörper) statt virtuell zu sehen, ist toll. Das Zusammenspiel macht doch immer noch am meisten

Spaß. Was haben wir das vermisst.

- Inzwischen sind wir jeden Dienstag und Donnerstag auf dem Beachplatz, schlagen uns die Bälle um die Ohren, freuen uns, wenn sich der Gegner im Sand lang machen muss, um noch an den Ball zu kommen und verfluchen, dass man im Sand einfach nicht so hoch springen kann wie in der Halle – wer mal im Sand versucht hat zu blocken weiß, was ich meine.

- Und was soll man zu guter Letzt zum Wetter sagen? Das Wetter hatte schon viel schönes, aber über die Gewitter der letzten Dienstagabende würden wir gerne noch einmal reden. Wir hatten Sonne gebucht, keine schwarze Wolkenwand. Grundsätzlich spielen wir ja auch bei Regen, aber definitiv nicht bei Blitz und Donner.

Voller Optimismus gehen wir derzeit davon aus, dass wir ab Herbst in die Halle gehen und sogar wieder den Spielbetrieb aufnehmen. Drücken wir die Daumen, dass es dabei bleibt.

*Sportliche Grüße und bleibt gesund,  
Daniela*







**TENNIS**



*Dieter Quade*

# Einladung

**zur Jahresversammlung 2021 der Mitglieder der Tennismgemeinschaft Döhren**

Sehr geehrte Mitglieder,  
hiermit lädt die Tennisabteilung Sie und alle Angehörigen, die Mitglied unserer Tennisabteilung sind, zur Jahresversammlung 2021 ein. Sie findet statt am...

**Freitag, den 29. Oktober 2013, 19:00 Uhr  
in unserer Vereinsgaststätte Schützenallee 10, 30519 Hannover**

**Bitte denkt an euren Impfpass, nicht Geimpfte benötigen einen aktuellen Test**

Diese Einladung ergeht nach § 12 der Satzung der Spvg. Niedersachsen, deren Mitglieder stimmberechtigt sind, wenn sie am 01.01.2021 das 16. Lebensjahr vollendet haben, und nach §§ 12 und 15 der Satzung des FC Schwalbe, deren Mitglieder stimmberechtigt sind, wenn sie am 01.01.2021 das 18. Lebensjahr vollendet haben.

Auf der Jahreshauptversammlung möchte die Abteilungsleitung den Status der Tennispartei und die Entwicklungen der vergangenen Saison vorstellen. Außerdem werden Sie informiert, welche sportlichen Ereignisse und Termine für die kommende Saison geplant sind und welche sonstigen Vorhaben anstehen.

Anträge für die Mitgliederversammlung sind schriftlich bis zum 1.10.2021 an die Tennisabteilung, Schützenallee 10, 30519 Hannover zu richten.

Die Tagesordnung der Mitgliederversammlung umfasst folgende Punkte:

1. Begrüßung der Mitglieder und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung vom 21.02.2020 (per Email verschickt)
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Bericht des Sportwartes
5. Bericht des Kassenwartes
6. Wahl des Versammlungsleiters
7. Entlastung der Abteilungsleitung
8. Neuwahl der Abteilungsleitung
9. Anträge
10. Verschiedenes

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Abteilungsleitung der Tennismgemeinschaft Döhren



## TENNIS



*Dieter Quade*

### TG Döhren auf gutem Weg

Ein gutes Stück der Sommersaison haben die Tennisspieler der TG Döhren bereits hinter sich gebracht. Trotz der schwierigen Ausgangslage aufgrund der politischen Corona-Maßnahmen konnten die Tennisbegeisterten auf der Anlage an der Schützenallee Anfang Mai wieder auf die Plätze gehen und erlebten dabei bislang eine weitgehend normale Spielzeit. Mittlerweile gehen rund 290 Mitglieder ihrem Hobby mit dem gelben Filzball nach. Abteilungsleiter Dieter Quade und seine Vorstand-screw können sich damit über einen kontinuierlichen Zuwachs freuen.

Neben der Geselligkeit standen in der Phase bis zu den Sommerferien auch die Punktspiele der einzelnen Mannschaften im Mittelpunkt. Sportwartin Kornelia Küchler und Trainer Ralf Pötter schickten hierfür gleich 17 Teams ins Rennen, von denen vier Mannschaften in ihren Staffeln die Meisterschaft feiern konnten und damit in der kommenden Saison eine Liga höher antreten dürfen. Das Herrenteam um Kapitän Christoph Knief schaffte ungeschlagen den Titelgewinn und wird in der neuen Spielzeit in der Bezirksliga am Start sein. Hier erntet die Tennisgemeinschaft die Früchte der starken Jugendarbeit in den vergangenen Jahren unter der Leitung von Trainer Ralf Pötter. Diese wird auch dadurch sichtbar, dass sich die Jugendmannschaft mit Teamchef Oskar Beez souverän für die Endrunde auf Kreisebene qualifizieren konnte. Die Damen 30 von Spielführerin Julia Hauchstein schafften ebenso die Staf-felmeisterschaft wie die Damen 50 um Antje Docter-Schneider und die Herren 60 mit Teamchef Heinz Hennigs. Nur um ein einziges Match verpasste hinge-

gen die Herren 40-Mannschaft mit Kapitän Florian Koch den Titelgewinn. Stark trumpten bislang auch die Damen auf. Die homogene Truppe um die beiden Schwestern Carolin und Marianne Kloeppe liegt vor den abschließenden Nachholspielen auf Meisterschaftskurs und erreichte bereits das Viertelfinale im Pokalwettbewerb des Tennisverbandes Niedersachsen/Bremen. Die höchstspielende Mannschaft der TG, die Damen 40 mit Spielführerin Kerstin Albus, schaffte in einer starken und vollkommen ausgeglichenen Staffel in der Landesliga mit 5-5 Punkten den Erhalt der hochwertigen Spielklasse.

Neben allem sportlichen Ehrgeiz wird auch das Miteinander bei der Tennisgemeinschaft großgeschrieben. So fand bereits der von Martin Vogel organisierte „First-Bratwurst-Cup – Fit und gesund“ auf der Döhrener Anlage statt. Neben den Tennisspielen stand auch die Verpflegung der Teilnehmer im Mittelpunkt. So konnten sich alle Spieler mit Obst und Saftschorlen versorgen, der Sieger bekam einen Bratwurststeller aus Marzipan. Hierbei nahmen erfreulicherweise auch zahlreiche neue Mitglieder teil, die somit mit potenziellen Spielpartnern auf lockere Weise in Kontakt kamen.

Für die von Meike Kloeppe und Martin Vogel durchzuführende Vereinsmeisterschaft am dritten Septemberwochenende haben bereits über 50 Aktive gemeldet. In verschiedenen Altersklassen werden die Titelträger in den Disziplinen Einzel, Doppel und Mixed ermittelt werden, wobei die Organisatoren auch eine stilvolle Siegerehrung im großen Kreis vornehmen werden.

Zum Ausklang der Sommersaison gibt es dann am ersten Oktoberwochenende weitere Wettbewerbe, bei denen der



Spaß und die Gemeinschaft im Vordergrund stehen werden. Am 2. Oktober veranstalten Carolin Kloeppe, Oskar Beez und Son Tam Vo ein Jugendturnier. Tags darauf bittet Martin Vogel zum traditionellen „Kaffeeklatschturnier aber bitte mit Sahne-Tennis“.

Auf den sieben Tennisplätzen sind Spielerinnen und Spieler jeden Alters und jeder Leistungsstufe zu finden und willkommen. Interessierte haben die Möglichkeit ein Schnuppertraining bei TG-Trainer Ralf Pötter und seinem Team zu

absolvieren. Die erfahrenen und freundlichen Trainer geben Tipps und helfen bei der Vermittlung von Spielpartnern mit Hilfe von Thomas Dumschat, der insbesondere hierfür verantwortlich ist. Infos gibt es auf der Homepage [tg-doehren.de](http://tg-doehren.de) und gern auch bei einem spontanen Besuch auf der Anlage. Gerade nach dem tollen Olympiasieg von Alexander Zverev hofft die gute Gemeinschaft der Döhrener Tennisfreunde auf weiteren Zuwachs. Frank Glaubitz









**HERDEN & KÖLLNER**  
HAUSTECHNIK

**Herden & Köllner Haustechnik GmbH & Co. KG**  
Zeißstraße 83 30519 Hannover  
0511 86655944  
info@hk-haustechnik.de www.hk-haustechnik.de

#### Und was können wir für Sie tun?

- Holz- und Pelletssysteme
- Öl- und Gasheizungen
- Wärmepumpen
- Lüftungsanlagen
- Fettabscheider
- Sanitäranlagen
- Barrierefreies Bad
- Badgestaltung
- Trinkwasserinstallationen
- Wartung
- Solarthermie
- Wasserenthärtungsanlagen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Hydraulischer Abgleich
- Kundendienst

## Rohrfix Rohrreinigung GmbH aus Hannover / Isernhagen

Seit über 35 Jahren sind wir für Sie schnell, zuverlässig und kompetent im Einsatz

Die Rohrfix Rohrreinigung GmbH, Ihr kompetenter Partner für Rohr- und Kanalreinigungstechniken, wurde durch Manfred Uecker in Hannover im Jahr 1980 gegründet

Unseren Schwerpunkt, damals wie heute, sehen wir in der Reinigung von Abflüssen bis hin zu Klärgruben. Modernste Technologien zählen wir ebenso zu den tragenden Säulen unserer Arbeit wie engagierte Mitarbeiter und deren kontinuierliche Aus- und Weiterbildung. Zu unseren Dienstleistungen gehört das Säubern von Abflüssen, Rohrleitungen, Kanälen. Auch wenn es um Klärgruben, Drainagen, Saug- oder Schluckbrunnen geht, sind Sie bei uns an der richtigen Adresse Ob Sie ein Problem in Bad oder Küche haben oder Ihre Regenrohre und Schmutzwasserleitungen verstopft sind - wir stehen Ihnen hilfreich zur Seite. Um Ihren Ansprüchen gerecht zu werden, nutzen wir moderne und umweltfreundliche technische Einrichtungen wie Apparaturen zur Hochdruck- und mechanischen Reinigung, Geräte zur Kanalortung, Kanalkameras und Saugwagen. Unsere Spülwagen verfügen über ein spezielles Wasserrückgewinnungssystem und arbeiten daher besonders umweltschonend.

Wir würden uns freuen, wenn wir bald auch Sie zum Kreis unserer zufriedenen Kunden zählen dürften.



**Boschstr. 1, 30916 Isernhagen, Telefon: 0511-612920, [rohrfix@t-online.de](mailto:rohrfix@t-online.de)**

FC Schwalbe

Schützenallee 10  
30519 Hannover

# Leine Rausch

SPEISEWIRTSCHAFT | BIERGARTEN  
KEGELBAHN | VERANSTALTUNGEN



Schützenallee 10 · 30519 Hannover  
Telefon 0511.899 898 05 · Mail [info@leinerausch.eu](mailto:info@leinerausch.eu)  
[www.leinerausch.eu](http://www.leinerausch.eu)



Gilde

Maisel's Weisse